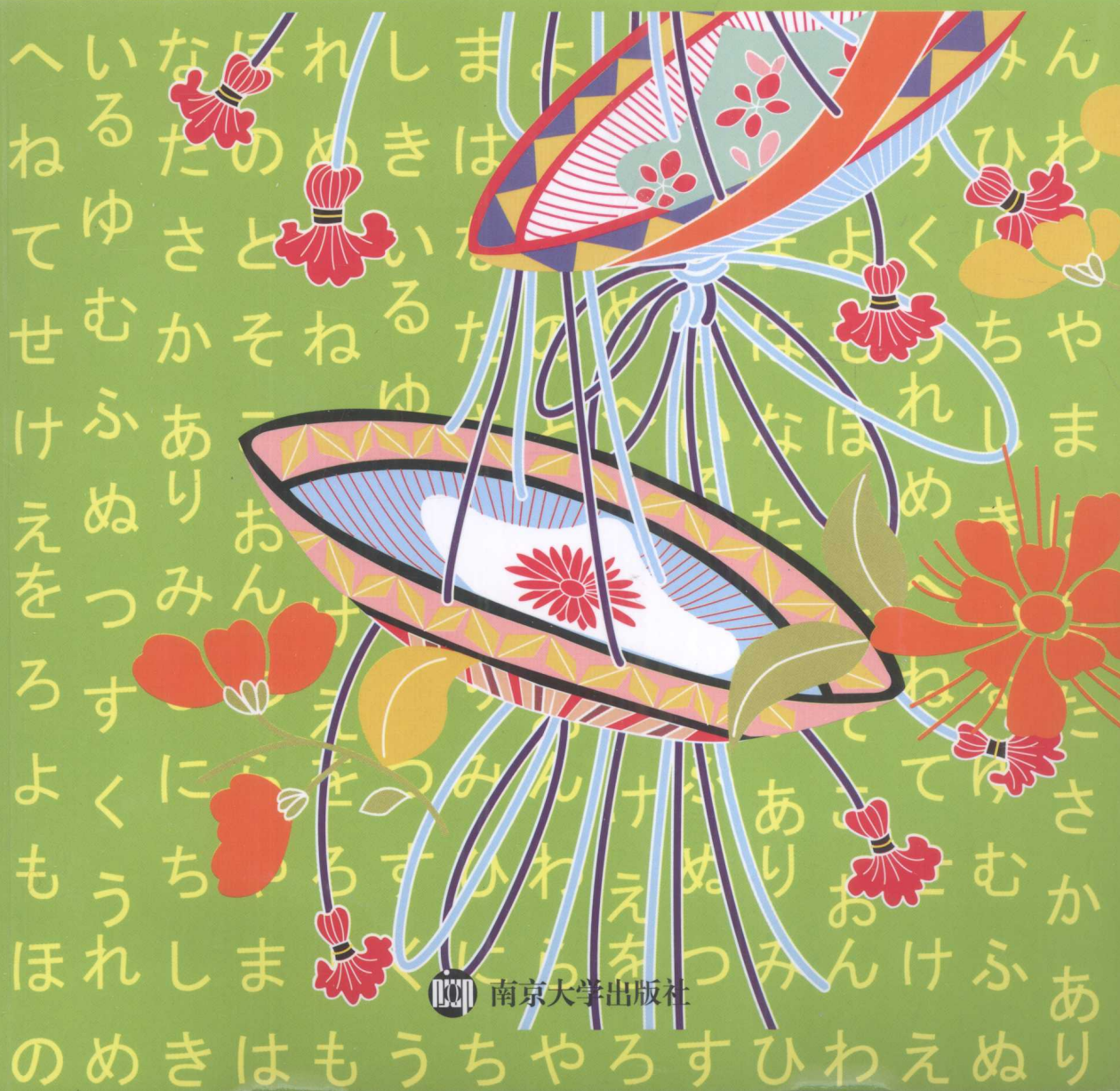


日语听解

中级教程

2

周琛 薛倩 祝涵君 编著

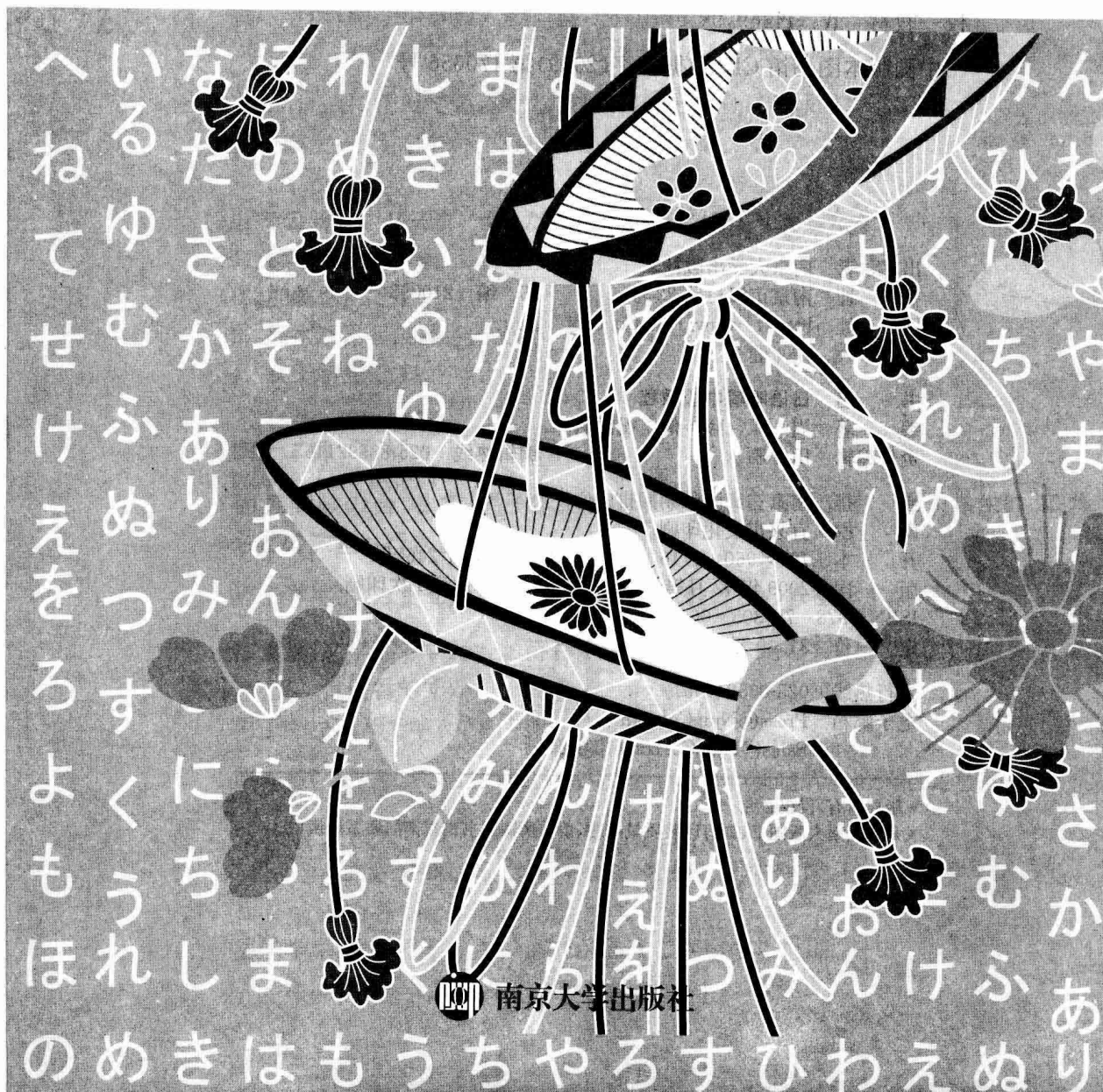


南京大学出版社

日语听解 2

中级教程

周琛 薛倩 祝涵君 编著



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日语听解中级教程/周琛,薛倩,祝涵君编著. —南京:南京大学出版社,2009.12

ISBN 978-7-305-06483-8

I. 日… II. ①周… III. 日语—听说教学—高等学校—教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 170656 号

出版者 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093
网 址 <http://www.NjupCo.com>
出版人 左 健

书 名 日语听解中级教程
编 著 周 琛 薛 倩 祝涵君
责任编辑 田 雁 编辑热线 025-83592146

照 排 南京玄武湖印刷照排中心
印 刷 宜兴市文化印刷厂
开 本 787×960 1/16 印张 13.25 字数 246 千
版 次 2009 年 12 月第 1 版 2009 年 12 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-06483-8
定 价 31.00 元

发行热线 025-83594756
电子邮箱 Press@NjupCo.com
Sales@NjupCo.com(市场部)

* 版权所有,侵权必究

* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购图书销售部门联系调换

前 言

在外语学习中,人们历来都把“听”的能力放在外语学习五项基本技能(听、说、读、写、译)的首位,许多语言学家与外语教学专家也都认为外语学习一定要先从“听”入手。由此可见,听力在外语学习中的重要性。不过,听力的学习也是有一定难度的。因为听解的过程不仅是用耳接受语言,而且还要通过大脑的思维识别从中获得相关的语言信息,这就增加了听力本身的难度。对我国大多数的日语学习者来说,一个毋庸置疑的事实是,在日语能力考试时,听解部分的失分率是最高的。

那么,日语学习者又该怎样去提高自己的日语听力水平呢?笔者以为可以通过以下几个方面的训练来提高自己的听力水平。

一、语言材料

其中包括有:

1. 语音

当声音信息输入时,首先就是根据语音、词汇、句法识别来选择声音信号。学习者是否熟悉标准发音以及自己的发音是否准确,都会影响到对听力的理解。而日语中的长短音、清浊音、促音与非促音、音调等都有区别词义的功能,因此,把握这些语音特点是提高听力的第一步。

2. 词汇

原始信息中的语音一旦被识别后,就开始与大脑中已有的词汇相对应。为此,学习者脑中所存储的词汇量的多少及其对搭配规则的了解程度,也会对听力的理解产生影响。实践证明,学习者如果掌握有3000至4000个的日语词汇,那么,就能够与日本人进行简单对话或听懂一般程度的听力材料。

3. 语法

独立的语音和词汇并不能够表达完整的信息,这种信息还需要通过语法以将词与词之间的关系表达出来。日语是粘着语,句子中词与词的语法关系、词的语法作用,不是依靠语序或词尾的曲折变化,而是凭借助词或助动词等粘着成分来决定的。因此,这些粘着成分在语法上具有决定性的意义。不过这些粘着成分的用法往往并不是单一的,在不同的语境中所表达的意义也不同。

此外,授受关系所涉及的己方和他方、得到或给予的问题也是困扰学习者的一个听力难题。表示授受关系的「くれる、下さる、もらう、いただく、やる、あげる」词作为一般动词使用时,通常只是物品的授受。在作为补助动词使用时,才衍生为行为的授受。使用时,它们通常借助一些助词或助动词来表明动作的发出者和接

收者。例如表示动作授受关系的「～てやる」,常以「～は～に～を～てやる」的句型出现。学习者就可以通过助词「は」和「に」来判断动作的施予方和接受方。在日常会话中,这些通常用来帮助我们判断的助词时常会被省略,这就造成了对授受关系把握并不十分准确的学习者在听力理解上的困难。

二、文化背景

听力理解过程不是一种单纯的语言信息解码过程,而是解码过程与意义再建构过程的结合。在这个过程中,学习者的积极参与固然重要,但是学习者个人的相关知识的积累以及对听力材料所涉及的文化背景知识了解的程度,也与日语语言知识水平同样的重要。如果学习者对日本社会文化背景完全不了解,在听解过程中仅仅是根据语音、词汇、句法等语言知识,去识别声音信号,就不能够迅速地找出与之对应的语意而延长解码时间,有时甚至会无法解码。反之,如果学习者具备相应的背景知识,不仅可以大大缩短解码的时间,同时也会提高理解的准确性。

三、心理因素

心理因素是影响学习者听力理解能力的非语言因素。

解码后的声音信号被转换成短时记忆而储存。由于短时记忆不具有稳定性,容易受心理因素的影响出现遗漏、误记等现象。再加上听力理解的瞬时性,要求学习者具有快速、准确地捕捉信息和储存信息的能力。这就意味着学习者在听解过程中,处在精神高度集中、紧张的状态下。学习者如果长时间地处于这种消极的情绪中,就容易出现听觉障碍、疲劳、精神紧张、注意力不集中和记忆力差等情况。在遇到不解的词语或跟不上语速时,越发容易产生紧张、焦虑和恐惧的消极情绪。

四、听力习惯因素

学习者在听解策略上存在的一些不良的习惯,也妨碍了听力能力的提高。

1. 听不懂就放弃,只听那些听懂的内容。一些学习者在练习听力理解时,一遇到听不懂的内容就放弃,只听那些能听懂的材料。
2. 先读录音原文,再听录音。有些学习者在练习听解时,由于担心听不懂,会在听录音之前先读录音的原文。或者在听过一遍之后,由于没有听懂,就去阅读录音原文。这样就会降低听力训练的效果。
3. 一边听一边读。有些学习者练习听的时候,总是一边听一边读录音原文。这种做法不利于听力技能的提高,因为学习者的大部分注意力会集中在读课文上,而不去听录音。

《日语听解》系列教程正是为了解决学习者的听力难题而编撰。本听解教程共分初、中、高三级。初级从最基础的假名、单词、声调的练习开始,进而过渡到句型、短句、短文的练习,其难度相当于日语能力考试4、3级的内容。中级和高级则以分类讲解练习为主,首先把日语中的听力难点分成几个大类,随之列举出每一类别的

常用词汇及常用表达方式,最后借用历年的日语能力考试的真题来分析做题技巧。课后还附有相应的习题,便于学习者消化理解课文内容,其难易程度与日语能力考试2级和1级相对应。

本系列教材是东南大学日语系多年来听力教学改革结晶,凝聚着老师们的心血和智慧,期望本系列教材的出版能对广大日语学习者的听力水平的提高有一定帮助。

本系列教材在出版过程中,得到了中国科技大学出版社汪捷及南京大学出版社田雁老师的鼎力支持和帮助,特别是田雁老师逐字逐句的校阅,使教材增色不少。另外本系列教材在编写过程也参考了国内外部分听力教材,由于篇幅等原因,不一一列出,在此一并表示感谢。

在本系列教材付梓之际,我们谨向所有关心和支持过我们的各方人士鸣谢致意,同时也十分诚挚地期待各位方家和广大读者提出宝贵意见,以便我们能够进一步地修改完善本系列教材。

编者

目 录

Topic 1	交通	1
Topic 2	人物の外形	25
Topic 3	暮らしの場面	52
Topic 4	物の外形	77
Topic 5	原因・理由	90
Topic 6	場所の確認	103
Topic 7	グラフ・数字	120
Topic 8	順番順位	133
Topic 9	全体の話	146
	練習与答案 I	160
	練習与答案 II	175

Topic 1 交 通

常用表达方式

- ～を沿^そってまっすぐ行^いくと 沿着……直走
- 突^つき当^あたりの手^て前^{まえ}の道^{みち}を右^{みぎ}に曲^まがると交^{こう}差^{さてん}点^{てん}が有^あります
不到路尽头的地方右转后就会到一个十字路口
- 道^{みち}が二^{ふた}股^{また}に分^わかれています 分成两条岔路
- 駅^{えき}前^{まえ}の横^{おう}断^{だん}步^ほ道^{どう}を渡^{わた}って 横穿车站前的人行横道
- ～は信^{しん}号^{ごう}のある通^{とお}りに面^{めん}しています ……面朝那条有红路灯的马路
- 平^{へい}行^{こう}して走^{はし}っています 相互平行地行驶
- 交^{まじ}わっています 交叉
- ～を出^でて、すぐ右^{みぎ}に曲^まがる 出～，马上向右转
- 線^{せん}路^ろに沿^そってしばらく行^いく 沿铁路走一段
- 大^{おお}きな三^{さん}叉^{さん}路^ろで左^{ひだり}に曲^まがる 走到很大的三岔路口转左
- その手^て前^{まえ}の路^ろ地^じを右^{みぎ}に入^{はい}る 到前面那个小路转入右边
- 右^{みぎ}へ行^いって左^{ひだり}に行^いく 向右，再向左
- 突^つき当^あたりましたら左^{ひだり}へ行^いく 走到头后向左转
- 駅^{えき}前^{まえ}の横^{おう}断^{だん}步^ほ道^{どう}を渡^{わた}って、右^{みぎ}に行^いき、三^{みつ}つ目^めの角^{かど}を右^{みぎ}に入^{はい}る
穿过车站前的人行横道，向右走到第三个拐角右转
- 駅^{えき}ビル^{ビル}を目^め印^{じるし}にして探^{さが}して行^いく 以车站大楼为标记去找
- 小^{ちい}さな入^いり口^{ぐち}をくぐって中^{なか}に入^{はい}る 穿过一个小门进去
- にぎやかな商^{しょう}店^{てん}街^{がい}を通^{とお}り抜^ぬける 穿过繁华的商业街
- ～を探^{さが}しています 正在找……
- ～はどこですか ……在哪儿
- ～(人^{ひと})に～(場^{ばしよ}所^{じょ})を聞^きいています 向……询问……

Topic 1 交通

- ～はどこにありますか ……在哪儿
- ～(場所)について話しています 谈论……
- ～へはどの道を通りますか 去……怎么走

常用单词

センター	中心	レストラン	饭店
スーパー	超市	きっさてん 喫茶店	茶馆, 咖啡馆
でんわ 電話ボックス	电话亭	ホテル	旅馆, 酒店
ちゅうしゃじょう 駐車場	停车场	すなはま 砂浜	海滨沙滩
ティー じろ T 字路	T 字路	ていじろ 丁字路	丁字路
ワイ じろ Y 字路	Y 字路	ふたまた 二股	岔道, 歧路
さんさろ 三叉路	三岔路	バス どり 公交车专用道	公交车专用道
つ あ 突きあたり	尽头	かど 角	拐角
つじ 辻	十字路口, 十字街	すみ 隅	角落
しんごう 信号	信号灯, 交通灯	ふ 踏みきり	道口
おうだんほどう 横断歩道	人行横道	トンネル	隧道
ほどう 歩道	人行道	ほどうきょう 歩道橋	人行天桥, 过街天桥
はし 橋	桥	バス たい 公交车站	公交车站
かわぞ 川沿い	沿河边	ビル	建筑, 大楼
りっきょう 陸橋	高架桥, 步道桥, 天桥	よつ つじ 四つ辻	十字路口
こうまてん 交差点	十字路口	よ かど 四つ角	十字路口
じゅうじろ 十字路	十字路口	ろ じ 路地	胡同
おおどお 大通り	大街, 马路	～丁目	……街区, ……号街
～町	……町	～荘	……公寓, ……旅店
～ ぎょうめ ～ 行目	第……行	～ れつ ～ 列	……列
あいだ 間	之间	1つ目の角	第一个拐角

Topic 1 交通

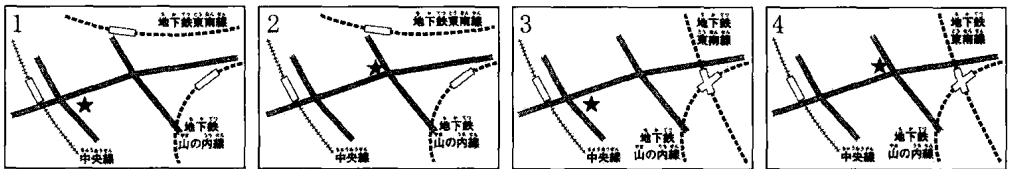
～から～番目	从……开始数的第……个	～軒目	第……家
そのあたり	附近	おく れつ 奥の列	后面的一列
てまえ 手前	自己的面前,靠近自己的这方面		
しょうめん 正面	正面	まうえ 真上	正下方
ました 真下	正下方	む がわ 向こう側	对面
あっち ^{がわ} 側	那一边	はんたいがわ 反対側	相反一侧
まわり 周围	周围,附近	む 向かい	对面,正对面
なな まえ 斜め前	侧前方	なな む 斜め向かい	斜对面
うし 後ろ	后面	よこ 横	旁边,横向,侧面
そば 旁边	旁边	となり 隣	隔壁
ひと 一つおいてとなり	隔壁的隔壁	ふた みぎ 二つおいて右	隔开两个的右边
む みて 向かって右	对面的右边	えき せ ひだり 駅を背にして左	背对站台的左边
みぎはし 右端	右端	ひだりはし 左端	左端
うちがわ 内側	内侧	そとがわ 外側	外侧
うら 裏	里面	おもて 表	表面
かたわ 傍ら	旁边	せんとう 先頭	前头,最前列
わき 脇	旁边	さ せつ 左折	左转
う せつ 右折	右转	みぎ ま 右に曲がる	右转
ひだり はい 左に入る	左边进入	で ～を出る	出……
とお 通る	通过	わた 渡る	穿过
お 折れる	转弯	ま 曲がる	转弯
はし 走る	行驶	つ あ 突き当たる	到尽头,到底
おうたん 横断する	横穿	せつ 接する	连接
くつついている	粘着,挨着	へいこう 平行する	平行
はな 離れる	远离,隔开	めん 面する	面对

こうさ 交叉する	交叉	せなかあ 背中合わせ	背靠背
の 乗り換える	换乘	へいこう 並行する	并行

基本練習

問題① 正解 ③

質問文 おとこ ひと あたら 新しくできたマンションについて、説明しています、この
マンションの位置を表す地図として正しいものはどれですか。



スクリプト

男: このマンションのよいところは、なんといっても、交通の便のよさです
ね。もっとも近い中央線の西駅まで歩いて2分という距離なんです
が、地下鉄の南駅へも歩いて10分となっています。この駅からは、
東南線と山内線の両線が利用可能ですので、都心のどこへ行くにも
便利です。通勤や通学の条件を第一に考えるお客様にとってはこ
れほどのところはめったにありませんよ。

解説:

本题是通过对公寓周围环境一系列的描述以确定地图中公寓的位置。由于地图比较复杂，所以开始听之前要对所给地图进行一些观察和比较。通过分析可以发现四幅图有两个主要分歧点：一是公寓离西站比较近还是离北站比较近，二是地铁东南线与山内线是否在南站处有交叉。经过上述的事先审题，在听力过程中就可以有的放矢，在很短的时间内抓到关键点。

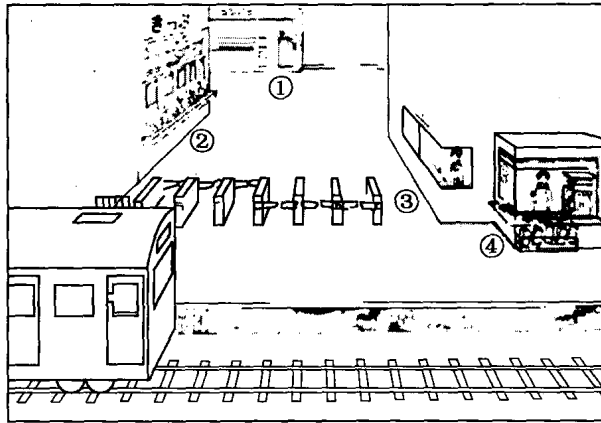
整段会话是以房屋中介人的口吻进行的，对公寓周围的交通状况进行了一番评述。首先出现了第一个关键点「もっとも近い中央線の西駅」，说明公寓离西站比较近，这样就可以排除选项二和四。接下来房屋中介人开始对南站进行描述「この駅からは、東南線と山内線の両線が利用可能です」，即“在南站既可以使用东南线也可以使用山内线”，也就表明两线在南站处有交汇，这样就可以确定答案为选项三了。

Topic 1 交通

通过事先审题找到题目的关键点,方便在听力过程中有的放矢就是本题找到答案的重要方法。

問題② 正解 ④

質問文 ^{おんな}女 ^{ひとふたり}の人二人が話しています。^{ふたり}二人はどこで^あ会いますか。



スクリプト

女性 A: ^{あした}明日どこで^あ会う?

女性 B: ^{えき}駅でいい?

女性 A: ^{えき}駅のどこ?

女性 B: ^{かいさつぐち}じゃ、改札口で。^{きっぷう}切符売り場側 ^{ばかわ}の改札口ね。

女性 A: ^{へえ}へえ? ^{ひと}あそこは人 ^{おお}が多いから、^み見つけにくいよ。

女性 B: ^むじゃ、向かい側 ^{かわ}のコンビニは?

女性 A: ^{じつ}実は、^{わたし}私 ^{でんしゃ}電車に乗って ^のいくから、^{かいさつ}改札出たく ^なないもの。^{なか}中の ^{ばいてん}売店
の ^{まえ}前でいい?

女性 B: ^わ分かった、いいよ。

解説:

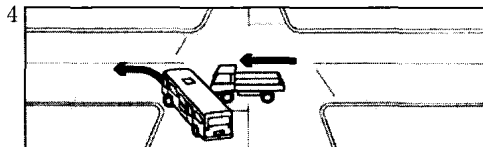
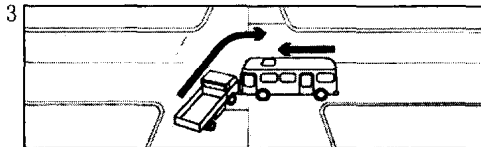
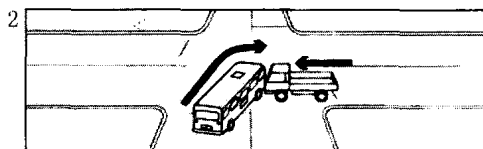
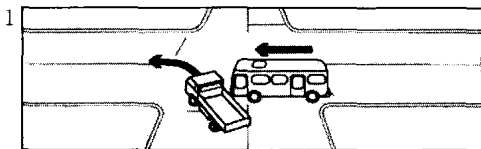
由于题目所给的图比较复杂,所以解答本题关键要事先审题读懂图。首先最容易确定的是③检票口,日语中表达为「改札口」。其次②也很容易看出是售票窗口即「切符売り場」。①

和④不太容易确定,但是通过途中画出一小段电车我们可以推断①在站内,而④处于站外正对检票口处。以上就是通过审题我们大致能得出的与题目有关的信息。

接下来就是最关键的听力过程了。首先女生 B 提议在「改札口」即“检票口”见面,女生 A 回答说「へえ? あそこは人が多いから、見つけにくいよ」。这句话虽然比较长,也没有正面做出肯定或者否定的回答,但是女生 A 一开始上升调的「へえ?」就暗示了女生 A 对此提议的不满,也间接说明了她否定的回答,后面也说明了理由:“那儿人太多不好找啊”。这样就排除选项三。于是女生 B 提出了二号方案「向かい側のコンビニは?」即“那在对面的便利店呢?”这时我们可以看出之前在审题过程中无法确定的位于检票口对面的选项四就是这里所说的便利店了。对于这个提议,女生 A 也没有做出正面回答,而是用一个长句表达了自己的想法:「実は、私、電車に乗って行くから、改札でたくないもの」(实际上我会坐电车去,所以不想出站了),这句很长的理由实际上也就是委婉地否定了女生 B 的方案二。这里答题者需要了解的是日本人委婉的说话方式,就算不同意也很少直截了当地回绝对方,而是通常采用陈述自己的理由来婉转拒绝。这样我们基本排除选项四。接下来女生 A 提出了自己的方案:「中の売り店の前でいい?」即“站内的小卖店门口可以吗”,而女生 B 爽快地答应了这个提议。于是我们就可以把答案锁定在选项二上了。

問題③ 正解 ③

質問文 ^{おんな}女 ^{ひと}の ^{しごと}人が ^{はなし}事故 ^はの ^{しごと}話 ^をを ^{して}います。 ^{しごと}事故 ^はどの ^{よう}に ^{おこ}り ^{まし}た ^かか。



スクリプト

F: 今朝六時ごろ、中央3丁目の交差点で、トラックが右に曲がろうとしたところ、バスがぶつかり、6人が大けがをしました。

解説:

这段听力非常短,这就要求答题者在很短的时间内做出反应找到正确答案,而事先认真审

题可以帮助答题者更好地抓住听力过程中的关键点。

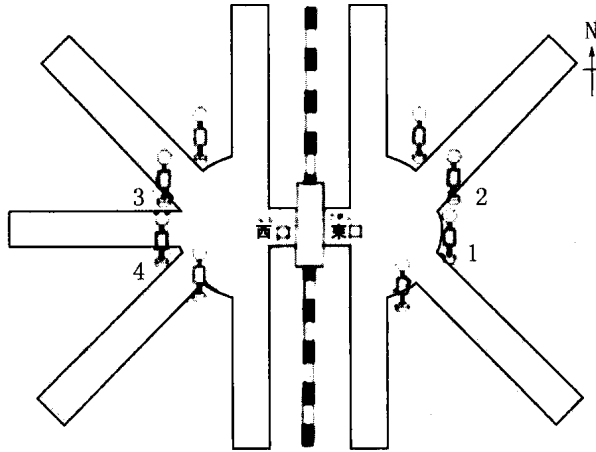
四个选项中只出现了两种车:「トラック」(卡车)和「バス」(公共汽车),上图描绘了两车相撞的四种方式,图一是直行的公共汽车与正要左转的卡车相撞,图二是正要右转的公共汽车与直行的卡车相撞,图三是正要右转的卡车与直行的公共汽车相撞,图四是正要左转的公共汽车与直行的卡车相撞。

接下来进入听力过程,只有一句话,交代了车祸发生的时间、地点、车祸原因和车祸后果,其中只有车祸原因即两车是如何相撞的这一点是我们所关注的,「トラックが右に曲がろうとしたところにバスがぶつかり」,关键点是「トラック」和「右」,即“卡车正要右转时,公车撞了上来”。「～しようとしたところ」意为“当时正打算……”。

符合卡车右转的图只有选项三,这样一来答案就很明显了。

問題④ 正解 ①

質問文 ふたり おんな ひと でんわ はな けいこ てい い
二人の女の人が電話で話しています。恵子さんはどのバス停に行きますか。



スクリプト

恵子:もしもし、美智子。

美智子:ああ、恵子、今どこにいるの。

恵子:駅まで来たけど、どの出口に出ればいいの?

美智子:東口よ。

恵子:あつ、そう。それから、どう行くの?

Topic 1 交通

美智子: バスに乗って、ええと、駅を出たら、バス停が並んでいるから、右から二番目のバス停よ。すぐ分かると思うわ。

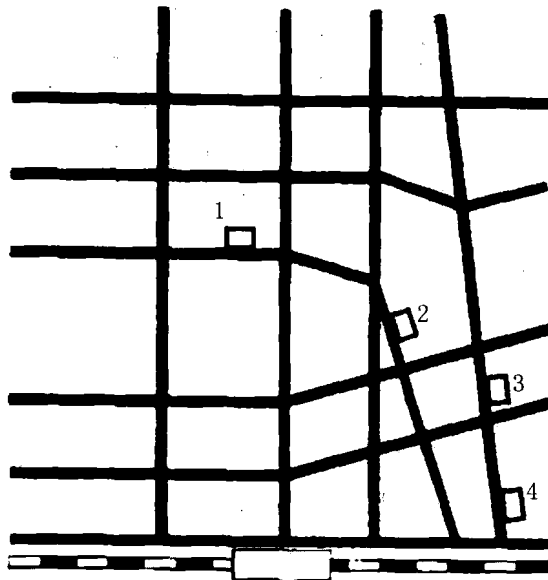
恵子: うん、右から二番目ね、分かった。

解説:

解答本题可以使用排除法。背景是美智子在电话中知道惠子行走路线。首先惠子到达站台后不知道该从哪个出口出,于是美智子说从东出口出站,这样就可以排除西出口的站台即选项三和四。出站后还要继续坐公车,而公车站台就在「駅を出たら、バス停が並んでいるから、右から二番目のバス停」,即“出站后会看到两个车站,要坐车的那个站台是从右数第二个”。这里「～たら」表示假设,“只要出了站就能看到并排着的两个站台”。出站后应当是背对出口面向汽车站,这里答题者需要有一个视角方位的转换,这时地图北就成了左边,地图南成了右边,从右边数第二个站台很明显答案就是选项一了。而惠子发出的「右から二番目ね」的确认句也能让我们再次确认答案。

問題⑤ 正解 ③

質問文 おとこひとでんわおんなひとき 男の人が電話で、女の人に聞いています。レストランはどこですか。



スクリプト

女: はい、レストランはなでございます。

Topic 1 交通

男:すみません。予約した鈴木ですが、そちらの場所を教えてください。
よ。今、地図を見てるんですけど。

女:はい。駅からよろしいですか。

男:ええ。

女:では、駅を出ましたら、まっすぐ行って、最初の角を右に進んで、一つ目、二つ目、三つ目の角を左に曲がってください。

男:えーと、待ってください。駅を出て右。あの、線路と平行な道ですか。

女:いえ、それは出てすぐ右の道ですね。駅からまっすぐ行った最初の角ですが。

男:ああ、こっちな。ええ、で、三つ目の角を左と。

女:はい、曲がって、十メートルぐらい来たところです。右側にありますから。

男:ああ、ここですね。わかりました。

解説:

这道题的图示不太容易理解,但是对话中的解释比较多,用语也比较简单,所以答题者只需对照地图紧紧跟住对话的进行,答案自然而然就会浮现。

对话情景是男方打电话到「はな」饭店询问去饭店的路线,于是女方在电话中按照题中所给出的地图对男方进行线路的解释。起点是车站,也就是图示中铁轨线路上的那个小方块。「駅を出ましたら、まっすぐ行って、最初の角を右に進んで、一つ目、二つ目、三つ目の角を左に曲がってください」这句话很长,女方一口气说完,对照复杂的地图指示并不是很明确,对答题者的反应要求很高,但是就算不能一下子反应出来答题者也要保持镇定,把能记住的要点做出标记,不要急于决定答案,而要紧扣对话,集中注意力继续听下去。

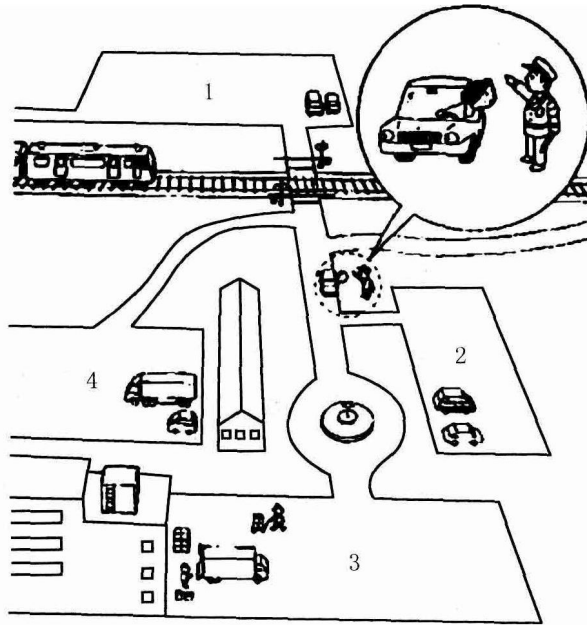
男方对指示也不是很明确,开始一点一点询问。其实也就是借男方的询问把之前女方的长句分开来解析,便于答题者找到答案。首先就是出站后的行进方向,有两条路可供选择,一条是横向与铁轨平行的路,一条是垂直于铁轨的路,「駅を出て右、あの、線路と平行な道ですか」(除了车站往右,请问是与铁轨平行的那条路吗),这里的「線路」意思就是地图上的铁轨线。女方否定了男方的疑问「いえ、それは出てすぐ右の道ですね」(不是,那条是出站后立即右拐的路),这里的「それ」指代前文男方向的「線路と平行な道」,排除了这条平行的路后就明确了出站后的行进方向是沿着与铁道线垂直的路走,「駅からまっすぐ行った最初の角です」(出站后直走,然后到第一个拐角处(再转弯)),到了这里基本就可以确定答案是选项三了。

接下去的对话则主要是用来验证我们的猜想的。男方问「三つ目の角を左と」,由于是对之前女方长句的确认,所以对话很简略,补充完整应该是「三つ目の角を左に曲がると先言いましたね」(你刚才才是说在第三个路口左拐吧)。女方予以肯定,「はい、曲がって、十メートルぐらい来たところです。右側にありますから」(是的,在这儿转弯,饭店就在十米远的地方,在右侧),这里省略了主语「レストランは」。

按照对话指示,答题者要随着转弯而不断改变视角,选项三也完全符合后面的每句对话,这证实了我们之前猜测的正确性,这样答案就自然而然出现了。

問題⑥ 正解 ④

質問文 おとこ ひと おんな ひと はな おんな ひと ちゅうしゃじょう
 質問文 男の人と女の人が話しています。あの女の人のはどの 駐車場
 くるま と
 に車を止めますか。



スクリプト

男:すみません。この先の 駐車場 は荷物の積み下ろし以外ではとめられないんです。
 女:あつ、そうですか。
 男:お客様さんに便利なのはですね、ここを戻って、線路の手前を左に曲がっ